



**Belle Madame**<sup>®</sup>

*Natural Hair Line*

by DENING HAIR 

Natural Hair Care

PFLEGEANLEITUNG · CARE INSTRUCTIONS

SKÖTSELANVISNING · INSTRUCCIONES DE CUIDADO

CONSEIL D'ENTRETIEN · ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

zu Ihrer Entscheidung, ein BELLE MADAME Produkt zu kaufen. Sie haben eine gute Wahl getroffen. BELLE MADAME Zweitfrisuren sind unter Verwendung bester Materialien und mit den aktuellsten Techniken hergestellt.

Damit Sie lange Freude an Ihrer neuen Frisur haben, beachten Sie bitte die nachfolgende Pflegeanleitung und verwenden Sie unsere hochwertige BELLE MADAME Pflegeserie.

## CONGRATULATION

to your decision to buy a BELLE MADAME product. You have made a good choice. BELLE MADAME Alternative Hair is produced with best materials and with the most modern construction techniques available.

To ensure long lasting pleasure kindly read the following care instructions and use our BELLE MADAME care products.

## HJÄRTLIGA GRATULATIONER

till att du bestämde dig för att köpa en BELLE MADAME produkt. Du har gjort ett bra val. BELLE MADAME Extra Frisyser tillverkas med bästa material och med det senaste inom konstruktions-tekniken.

För att få lång glädje av din peruk följ skötsel-anvisningen och använd våra BELLE MADAME skötselprodukter.



**BelleMadame**<sup>®</sup>  
Natural Hair Line

## FELICITATIONS

d'avoir acheté un produit de BELLE MADAME. Vous avez fait un très bon choix. Les perruques BELLE MADAME sont produites en utilisant les meilleurs matériaux et les techniques les plus modernes.

Veillez suivre les conseils suivants et utiliser notre ligne de soin haut de gamme BELLE MADAME afin de profiter au maximum de votre nouvelle perruque.

## FELICIDADES

por comprar un producto de BELLE MADAME. Usted ha hecho una buena elección. Las pelucas BELLE MADAME están fabricadas con la última tecnología y el diseño más avanzado del momento.

Para poder disfrutar de su belleza durante mucho tiempo, lea las instrucciones de cuidado y use los productos BELLE MADAME específicos para cabello natural.

## CONGRATULAZIONI

per aver deciso d'acquistare un prodotto BELLE MADAME. Ha fatto un'ottima scelta. Le parrucche BELLE MADAME sono realizzate con i materiali migliori e con le tecnologie più all'avanguardia.

Per rimanere a lungo soddisfatti della nuova capigliatura, si consiglia di osservare le istruzioni per la cura allegate e di utilizzare la nostra pregiata serie di prodotti per il trattamento BELLE MADAME.



## PFLEGEANLEITUNG ECHTHAAR

Durch die regelmäßige Behandlung mit BELLE MADAME Pflegeprodukten verliert die Zweitfrisur nicht ihre Form und behält für lange Zeit ihren seidigen Glanz und natürlichen Halt.

**VORBEREITUNG** Das Echthaar-Modell im trockenen Zustand vom Ansatz bis in die äußersten Spitzen gründlich durchbürsten.

**WASCHEN** Ein paar kräftige Spritzer (ca. 2 Esslöffel) BELLE MADAME SEIDEN SHAMPOO in ein ausreichend großes Waschbecken oder eine Schüssel mit lauwarmem Wasser geben. Die Perücke, die komplett mit Flüssigkeit bedeckt sein sollte, 5–10 Minuten in das Shampoo-Bad legen. Anschließend mit lauwarmem Wasser gut ausspülen und – ganz wichtig – **niemals** in einem Handtuch trocken **rubbeln!**

**PFLEGE UND GLANZ** Die Echthaarperücke nach dem Waschen noch einmal in ein lauwarmes Wasserbad mit ein paar kräftigen Spritzern BELLE MADAME SEIDEN BALSAM legen

und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Anschließend ausspülen.

Bei besonders intensivem Pflegebedarf zusätzlich das BELLE MADAME SOFT SPRAY auf das noch feuchte oder trockene Haar (max. 1 x pro Woche), besonders auf die Spitzen sparsam sprühen. Spröde Spitzen werden geglättet, das Haar wird geschmeidig und glatt.

**TROCKNEN** Die Echthaar-Perücke so in ein Handtuch legen, dass alle Haare in eine Richtung zeigen. Anschließend die Perücke vorsichtig in das Handtuch einrollen. Nach ca. 10 Minuten aus dem Handtuch nehmen und danach weitestgehend an der Luft trocknen lassen. Der BELLE MADAME PERÜCKENSTÄNDER erleichtert und beschleunigt das

Trocknen. Dafür das noch feuchte Modell auf den **BELLE MADAME PERÜCKENSTÄNDER** setzen und mit einer **BELLE MADAME BÜRSTE** vorsichtig durchbürsten. Bestenfalls die Perücke komplett an der Luft trocknen lassen, bei Bedarf in noch leicht feuchtem Zustand bei niedriger! Temperatur föhnen.

**FRISIEREN** Glänzender Abschluss für jedes Styling. Durch tägliche Anwendung von **BELLE MADAME HAIR SHINE + UV-SCHUTZ** bleibt Ihnen Ihre Zweitfrisur länger erhalten und sieht frischer aus. Spendet Feuchtigkeit, ohne das Haar zu belasten. Sparsam auf das trockene Haar sprühen. **BELLE MADAME HAARSPRAY** gibt der Frisur perfekten Halt und natürlichen Glanz.

## **VORSICHT!**

- Balsam und andere fettige Produkte dürfen nur in das Haar eingearbeitet werden und nicht mit der Montur in Berührung kommen. Fetthaltige Substanzen könnten die Knüpfknoten lösen.
- Perücke nur so oft waschen wie nötig. Wie oft sie gewaschen werden muss, hängt letzten Endes davon ab, wie stark man im Zusammenhang mit seinen Alltagsaktivitäten transpiriert. 1-2 Mal pro Woche reicht normalerweise aus.
- Nicht mit der Perücke auf dem Kopf schlafen gehen.
- Nicht auf der Montur mit den Fingern reiben.
- Vorsichtig bürsten!

*Wenden Sie sich bei Fragen jederzeit gerne an Ihren BELLE MADAME Fachhändler, der Ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht.*



## CARE INSTRUCTIONS HUMAN HAIR

When using BELLE MADAME care products regularly, the wig will last longer and keep its silky shine and natural hold.

**PREPARATION** Brush your human hair model thoroughly, in dry condition, from scalp to the extreme ends.

**CLEANING** Add a couple of good squirts (about 2 tablespoons) of **BELLE MADAME SILK SHAMPOO** to a sufficiently large wash basin or bowl containing lukewarm water. Steep your wig in the shampoo bath, ensuring that it is completely covered by the liquid, for 5–10 minutes. Rinse well, using lukewarm water only and – this is very important – **never towel dry!**

**SHINE AND CARE** After washing, replace your human hair wig in a basin of lukewarm water with a couple of good squirts of **BELLE MADAME SILK BALM**

and leave to soak for at least 5 minutes, then rinse.

If very intensive care is required use also **BELLE MADAME SOFT SPRAY** after hair wash. Spray **BELLE MADAME SOFT SPRAY** sparingly onto softly squeezed or dry hair (1 x per week), particularly onto tips. Brittle hair tips are smoothed down and hair becomes soft and smooth.

**DRYING** Lay your human hair wig on a towel, ensuring that all strands of hair are in the same direction, then roll the wig carefully up in the towel. Remove it from the towel after about 10 minutes, then allow to dry naturally, as far as possible. With **BELLE MADAME WIG STAND** it will dry more



quickly. Therefore put wig on **BELLE MADAME WIG STAND** and brush with **BELLE MADAME BRUSH** very carefully. If required the wig can be blow-dried when nearly dry, but only at very low! temperature.

**SHINE AND HOLD** Perfect finish for all hairstyles. Wig will stay longer in good condition and full of natural shine by daily use of **BELLE MADAME HAIR SHINE + UV-PROTECTION**. Gently moistening without overloading. Spray sparingly on dry hair. **BELLE MADAME HAIR SPRAY** gives hair perfect hold and great shine.

### **CAUTION!**

- Never let balm as well as other fatty products get in contact with cap. Fatty substances may destroy knots.
- Wash wig only as often as necessary. How often your wig has to be cleaned depends on your personal transpiration in connection with your everyday activities. 1-2 times / week is usually enough.
- Please do not wear your wig while sleeping.
- Please do not rub cap with your fingers.
- Brush very carefully!

*In case of further questions  
please contact your  
BELLE MADAME hair specialist  
who can give you helpful  
advice.*



## SKÖTSELANVISNING ÄKTA HÅR

Genom regelbunden behandling med BELLE MADAME skötselprodukter behåller peruken länge sin frisyr och sin ursprungliga glans.

**FÖRBEREDNING** Borsta grundigt den torra äktahårspuken från hårbotten till de yttersta topparna.

**TVÄTTNING** BELLE MADAME SEIDEN SHAMPOO (ca 2 msk) blandas med ljummet vatten i ett tillräckligt stort handfat eller i en skål. Peruken, som är helt och hållet täckt med vätskan, skall ligga i schampobadet 5–10 minuter. Skölj därefter grundligt med ljummet vatten och – mycket viktigt – **gnugga aldrig** peruken torr i en handduk.

**GLANS OCH VÅRD** Efter шамponeringen läggs äktahårspuken ännu en gång för minst 5 minuter i ett ljummet vattenbad blandat med ca 2 msk BELLE MADAME SEIDEN BALSAM. Skölj därefter peruken.

Vid behov av mycket intensiv vård använd även gärna BELLE MADAME SOFT SPRAY. Spraya sparsamt på det fortfarande fuktiga eller torra håret (max 1 x per vecka), särskilt på de spröda hårtopparna. Håret blir åter mjukt och följsamt.

**TORKNING** Lägg peruken i en handduk så att alla hårstrån visar i en riktning. Därefter rullas peruken försiktigt in i handduken. Efter ca 10 minuter tar man ut den ur handduken och låter den lufttorka. BELLE MADAME WIG STAND underlättar och påskyndar torkningen. Sätt den fuktiga peruken på ställningen och borsta försiktigt med en BELLE MADAME BORSTE. Skonsammast är det att låta peruken lufttorka. Om det emellertid skulle vara bråttom någon





gång, kan den ännu inte helt torra peruken torkas vidare med hjälp av en fön, men använd då endast en mycket låg temperatur.

**FRISERING** Glansspray för en perfekt finish. Genom daglig användning av **BELLE MADAME HAIR SHINE + UV-FILTER** får din peruk en längre livstid och en frisk glans. Hair Shine ger håret fuktighet utan att belasta. Spraya sparsamt på det torra håret. **BELLE MADAME HAIR SPRAY** stöder håret och det får en fin lyster.

### **OBS!**

- Balsam och andra feta produkter får endast arbetas in i håret och får aldrig komma i beröring med monturen. Fetthaltiga substanser skulle kunna löse knutarna.
- Peruken bör inte tvättas mer än nödvändigt. Hur ofta peruken skall tvättas är individuellt och beror på hur mycket man transpirerar, på yrke, hobbies mm. Normalt räcker 1-2 ggr i veckan.
- Sov inte med peruken på.
- Gnugga aldrig med fingrarna i hårbotten.
- Borsta försiktigt!

*Vänd dig gärna till din BELLE MADAME representant om ytterligare frågor skulle uppstå.*



## CONSEIL D'ENTRETIEN PERRUQUES CHEVEUX NATURELS

Par l'usage régulier de produits de soin BELLE MADAME la perruque ne perdra pas sa forme et tiendra sa brillance et sa silhouette naturelle pour longtemps.

**PREPARATION** Brosser très soigneusement le modèle en cheveux naturels, à sec, depuis la racine jusqu'à l'extrémité des pointes.

**LAVAGE** Verser quelques pressions énergiques (env. 2 cuillerées à soupe) de **SHAMPOOING SOYEUX BELLE MADAME** dans un lavabo assez grand ou une cuvette d'eau tiède. Placer la perruque, qui devrait être entièrement recouverte de liquide, pendant 5 à 10 minutes dans le bain de shampooing. Ensuite, bien rincer à l'eau tiède et – très important – **ne jamais la frotter** dans un linge pour la sécher!

**SOIN ET BRILLANCE** Après le lavage, placer la perruque en cheveux naturels dans un nouveau bain d'eau tiède avec quelques pressions énergiques de **BAUME SOYEUX**

**BELLE MADAME** et laisser agir pendant au moins cinq minutes. Ensuite, rincer abondamment. Si des soins particulièrement intensifs sont nécessaires, vaporiser en plus parcimonieusement le **SOFT SPRAY BELLE MADAME** sur les cheveux encore humides ou secs (une fois par semaine au maximum), surtout sur les pointes. Les pointes cassantes sont lissées, les cheveux deviennent soyeux et lisses.

**SECHAGE** Placer la perruque en cheveux naturels dans un linge de façon que tous les cheveux soient dirigés dans le même sens. Ensuite, enrouler précautionneusement la perruque dans le linge. Après une dizaine de minutes, la retirer de la serviette puis la laisser sécher le plus longtemps possible à l'air. Le **SUPPORT À PERRUQUE BELLE MADAME**



facilite et accélère le séchage. A cet effet, placer le modèle encore humide sur le **SUPPORT À PERRUQUE BELLE MADAME** et le brosser précautionneusement avec une **BROSSE BELLE MADAME**. Laisser sécher la perruque de préférence entièrement à l'air, si nécessaire, la sécher encore légèrement humide avec un sèche-cheveux réglé à basse (!) température.

**COIFFURE** La touche finale à chaque coiffure. En appliquant tous les jours **BELLE MADAME HAIR SHINE + PROTECTION UV** votre deuxième coiffure tiendra plus longtemps et conservera un aspect plus aéré. Hydrate sans alourdir les cheveux. Vaporiser parcimonieusement sur les cheveux secs. La **LAQUE BELLE MADAME** donne à la coiffure une tenue parfaite et un éclat naturel.

### **ATTENTION!**

- Le baume et les autres produits gras ne peuvent être incorporés que dans les cheveux et ne doivent pas entrer en contact avec la monture. Les substances grasses peuvent en dénouer les nœuds.
- Laver la perruque uniquement en cas de nécessité. La fréquence de lavage dépend en fin de compte de la mesure dans laquelle on transpire dans le cadre de ses activités quotidiennes. Normalement une ou deux fois par semaine, c'est suffisant.
- Ne pas aller se coucher avec la perruque sur la tête.
- Ne pas frotter la monture avec les doigts.
- Brosser précautionneusement!

*Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à tout moment à votre revendeur spécialisé BELLE MADAME qui se fera un plaisir de vous assister.*



## INSTRUCCIONES DE CUIDADO PARA CABELLO NATURAL

Por usar regularmente los productos de cuidar de BELLE MADAME la peluca no pierde su forma y mantiene su brillo sedoso y su aspecto natural.

**PREPARACIÓN** Cepillar la peluca en seco desde el inicio hasta las puntas.

**LAVADO** Mezclar 2 cucharadas de BELLE MADAME SEIDEN SHAMPOO en un lavabo grande o en una fuente con agua tibia. Dejar la peluca, que deberá estar totalmente mojada, durante 5-10 minutos en el baño de champú. Finalmente, aclarar bien con agua tibia y (muy importante) **nunca frotar** con toalla.

**CUIDADO Y BRILLO** Después de lavar, dejar la peluca en una fuente de agua tibia con una cucharada de BELLE MADAME SEIDEN BALSAM y dejar la peluca en el agua durante al menos 5 minutos. Finalmente aclarar.

En caso de necesitar un cuidado especialmente intensivo, aplicar ligeramente y de forma adicional el BELLE MADAME SOFT SPRAY sobre el pelo seco o aún húmedo (máximo 1 vez por semana), en particular, sobre las puntas. Las puntas abiertas quedan alisadas y el pelo se vuelve suave y liso.

**SECADO** Colocar la peluca de cabello natural en una toalla de modo que todos los cabellos se queden en la misma dirección. Finalmente, enrollar la peluca con cuidado en la toalla. Tras unos 10 minutos, sacar la peluca de la toalla y dejar secar al aire libre. El BELLE MADAME WIG STAND facilita y hace más rápido el secado. Colocar el modelo aún húmedo sobre



el **BELLE MADAME WIG STAND** y cepillar con cuidado utilizando el **CEPILLO BELLE MADAME**. Es mejor dejar secar la peluca completamente al aire. De ser necesario, utilizar el secador sobre el modelo aún ligeramente húmedo pero a poca temperatura.

**PEINAR** Un acabado brillante para todos los estilos. Con el uso diario de **BELLE MADAME HAIR SHINE + PROTECCIÓN UV** su cabello tendrá un aspecto más fresco. Hidrata sin cargar el cabello. Pulverizar ligeramente sobre el cabello seco. **BELLE MADAME LACA** – fijación brillante y perfecta.

### **PRECAUCIÓN**

- Los bálsamos y otros productos grasos sólo deben aplicarse al cabello y no deben entrar en contacto con la montura. Las sustancias con contenido graso podrían deshacer los anudados.
- La peluca deberá lavarse sólo lo necesario. La frecuencia de lavado dependerá finalmente de la intensidad de la transpiración debido a las actividades diarias. Una o dos veces por semana normalmente son suficientes.
- No dormir con la peluca puesta.
- No rozar la montura con los dedos.
- Cepillar con cuidado.

*Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su BELLE MADAME especialista. Estará a su lado con consejos y soluciones.*



## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE DEI CAPELLI VERI

Grazie al trattamento regolare con i prodotti per la cura **BELLE MADAME** la parrucca non perde la sua forma e mantiene per lungo tempo il suo splendore e la sua naturale tenuta.

**PREPARAZIONE** Spazzolare accuratamente il modello con i capelli veri, allo stato asciutto, dall'attaccatura alle punte.

**LAVAGGIO** Versare un paio di spruzzi abbondanti (circa 2 cucchiaini) di **SHAMPOO EFFETTO SETA BELLE MADAME** in un lavandino sufficientemente grande o una bacinella con acqua tiepida. Lasciare la parrucca, che dovrebbe essere completamente ricoperta dal liquido, ad ammollo nel bagno di shampoo per 5-10 minuti. Infine risciacquare bene con acqua tiepida e – molto importante - non asciugarla **strofinandola** in un asciugamano!

**MANUTENZIONE E SPLENDORE** Dopo averla lavata, mettere ancora una volta la parrucca con i capelli veri ad ammollo in un bagno d'acqua

tiepida con un paio di spruzzi abbondanti di **BALSAMO EFFETTO SETA BELLE MADAME** e lasciare agire per almeno 5 minuti. Quindi risciacquare.

Nel caso in cui sia necessario un trattamento particolarmente intensivo, applicare con parsimonia lo **SPRAY SOFT BELLE MADAME** sui capelli ancora umidi o asciutti (al massimo 1 volta alla settimana), specialmente sulle punte. Le punte inaridite vengono riparate e i capelli diventano lisci e setosi.

**ASCIUGATURA** Mettere la parrucca con i capelli veri in un asciugamano in modo tale che tutti i capelli indichino una sola direzione. Avvolgere quindi delicatamente la parrucca nell'asciugamano. Dopo circa 10 minuti togliere



la parrucca dall'asciugamano e lasciarla asciugare all'aria. La **TESTINA BELLE MADAME** facilita e velocizza l'asciugatura. A tal fine, sistemare il modello ancora umido sulla **TESTINA BELLE MADAME** e spazzolare accuratamente con una **SPAZZOLA BELLE MADAME**. Se possibile, lasciare asciugare completamente la parrucca all'aria; eventualmente asciugare la parrucca, ancora lievemente inumidita, con il phon a bassa temperatura.

**ACCONCIATURA** Trattamento finale splendente per ogni tipo di styling. L'applicazione quotidiana di **BELLE MADAME HAIR SHINE CON PROTEZIONE DAI RAGGI UV** garantisce una tenuta di più lunga durata, facendo apparire la parrucca sempre a posto. Idrata

### **ATTENZIONE!**

- Il balsamo e gli altri prodotti grassi possono essere applicati solo sul capello e non devono venire a contatto con la base. Sostanze grasse potrebbero allentare i nodi di giunzione.
- Lavare la parrucca solo quando è necessario. La frequenza di lavaggio della parrucca dipende fondamentalmente dalla traspirazione in funzione delle attività quotidiane. 1-2 volte alla settimana sono di solito sufficienti.
- Non andare a dormire con la parrucca sulla testa.
- Non strofinare le dita sulla base.
- Spazzolare delicatamente.

senza appesantire il capello. Spruzzare con parsimonia sul capello asciutto. Lo **SPRAY PER CAPELLI BELLE MADAME** offre all'acconciatura una tenuta perfetta e uno splendore naturale.

*Per eventuali domande rivolgersi in qualsiasi momento al proprio rivenditore BELLE MADAME di fiducia, che è a disposizione fornendo sostegno e assistenza.*

PFLEGEPRODUKTE  
ECHTHAAR

CARE PRODUCTS  
HUMAN HAIR

Natural Hair Care

SKÖTSELPRODUKTER  
ÄKTA HÅR

PRODUITS DE SOIN  
CHEVEUX NATURELS

PRODUCTOS DE CUIDAR  
CABELLO NATURAL

PRODOTTI PER LA CURA  
CAPELLI VERI







**Belle Madame®**  
Natural Hair Care

## Natural Hair Care

### SEIDEN SHAMPOO SILK SHAMPOO

Seiden-Shampoo  
für kräftiges,  
geschmeidiges und  
seidiges Haar.

Silk Shampoo  
for soft, silky and  
luxurious hair.

### SEIDEN BALSAM SILK BALM

Seiden-Kur-Balsam  
zum Reparieren  
und Glätten der  
Haarstruktur nach  
der Haarwäsche.

Silk Balm  
to repair and detangle  
the hair structure.

### SOFT SPRAY

Silikonspray:  
Weichmacher speziell  
für präpariertes  
indisches Echthaar.

Silicone spray:  
Softener especially  
for prepared  
Indian Human Hair.

# PFLEGEPRODUKTE

PFLEGE FÜR SYNTHETISCHE UND ECHTE HAARE

# CARE PRODUCTS

CARE FOR SYNTHETIC AND HUMAN HAIR

## Professional Hair Care

### HAARSPRAY HAIRSPRAY

Für sicheren Halt  
der Zweitfrisur.

For perfect hold and  
a natural look.

### HAIR SHINE

Glanz und Frisierspray  
mit UV-Schutz.

Für die tägliche Anwendung.

Shine- and style-spray  
with UV-protection.

For daily use.

**BelleMadame®**



# ZUBEHÖR ACCESSORIES

UNTERZIEHHAUBE  
WIG CAP



PERÜCKENSTÄNDER  
WIG STAND




DEKOBÜSTEN  
MANNEQUINS



BÜRSTEN  
BRUSHES

**Belle Madame®**

**BelleMadame**<sup>®</sup>  
*Natural Hair Line*

by **DENING HAIR** 

ANASTASIA LONG RH

ANASTASIA